

新世纪珍藏版

E 卷

青少年素质教育必读

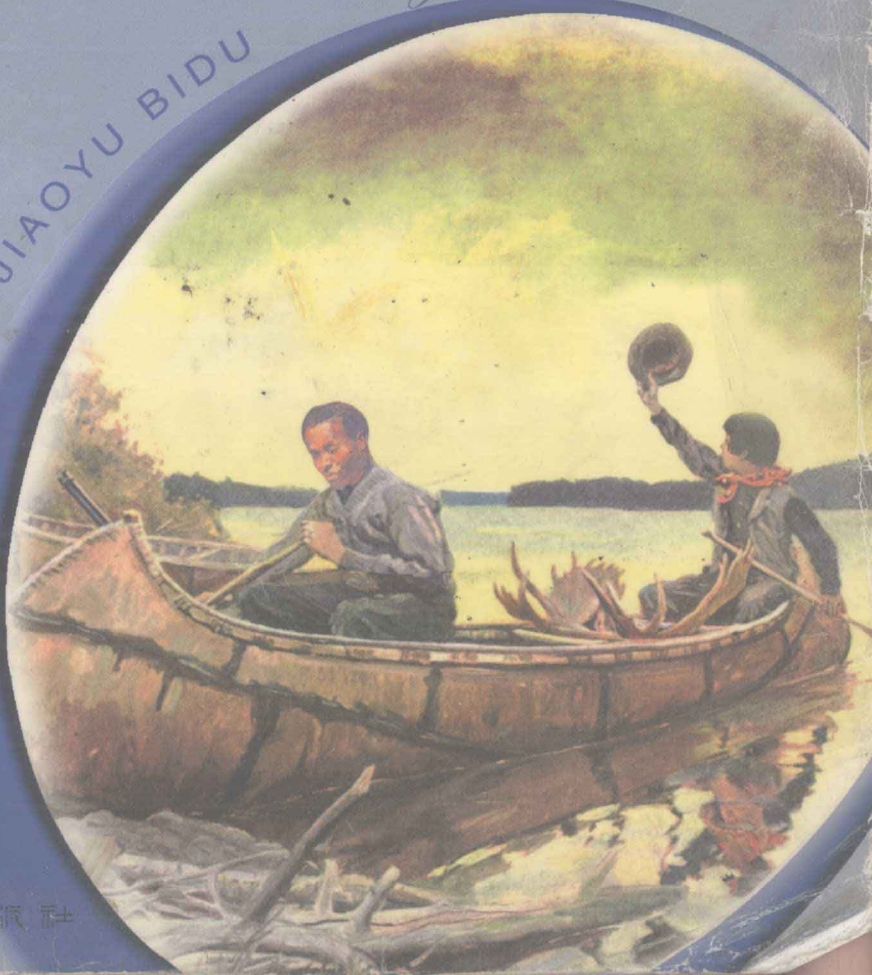


哈克·贝恩历险记

Hakebeienlixianji

〔美〕马克·吐温 著

QINGSHAONIAN SUZHIJIAOYU BIDU



朝華出版社

青少年素质教育必读 E卷

哈克·贝恩历险记

[美] 马克·吐温 著

新世纪珍藏版



春天悄悄地来了
花儿张开了笑脸
一个美好的梦
在我心里
慢慢长大...



朝華出版社

图书在版编目(CIP)数据

哈克·贝恩历险记/《青少年素质教育必读》编委会
编. —北京:朝华出版社, 2004. 12

(青少年素质教育必读. E 卷)

ISBN 7-5054-1099-7

I. 哈… II. 青… III. 儿童文学—长篇小说—美国—近代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 118020 号

总 策 划 赵玉臣

责任编辑 马 艳

封面设计 吴 萍

插 图 薛成生 高爽 崔鸥

责任印刷 赵 岭

出版发行 朝华出版社

社 址 北京市车公庄西路 35 号 邮政编码 100044

电 话 (010)68433166(总编室)
(010)68413840/68433213(发行部)

传 真 (010)88415258(发行部)

印 刷 北京飞达印刷有限责任公司

经 销 全国新华书店

开 本 32 开 字 数 1700 千字

印 数 00001—10000 册 印 张 75

版 次 2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-5054-1099-7/G·0532

定 价 125.00 元(全十册)

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

总序

书籍就像一把开启智慧之门的钥匙，让人们在知识的圣殿里尽情地摄取营养来滋补自己的心田。青少年是祖国的未来，我们时刻关注着他们的成长，因此专门编写了这套《青少年素质教育必读》丛书，以飨正在渴求知识的孩子们。

本套丛书共分为“新世纪珍藏版A卷”、“新世纪珍藏版B卷”、“新世纪珍藏版C卷”、“新世纪珍藏版D卷”、“新世纪珍藏版E卷”五部分，其内容都是基于孩子幻想、求知、探索欲望强的特点选编的，是小读者们正需要去读，也喜欢去读的。其中，我们选编了小朋友们乃至成人朋友们都非常喜欢的世界著名童话集《格林童话》、《安徒生童话》，以及阿拉伯民间故事集《一千零一夜》。一个个耳熟能详的故事，一幕幕感人至深的情节，一个个丰满逼真的人物形象正吸引着我们去读或者再度回味。此外，还特别给小朋友们准备了描写人物冒险游历的《鲁滨逊漂流记》、《格列佛游记》、《汤姆·索亚历险记》、《苦儿流浪记》、《哈克·贝恩历险记》，其中新鲜、惊险、刺激的人物经历会让我们大开眼界，还有不期而至的困难在等着你——够冒险，够刺激！走进《海底两万里》，坐上“鹦鹉螺号”，带你到海底世界走一遭，去看看美丽的珊瑚王国、海底宝藏……真是应有尽有，太过瘾啦！同时，为了使小朋友们树立正确的科学观念，培养坚韧不拔的品质，我们选编了《钢铁是怎样炼成的》、《科学家的故事》。生活中，如何培养孩子正



确的人生观、价值观是每一位家长特别关注的问题，而目前这类读物中适合小朋友去读的版本又很少。鉴于此，我们给家长朋友们送上了《雷锋》、《英雄人物》，这是家长朋友送给自己宝贝的最好礼物，亲子时间和孩子读上一段吧！另外，我们还选编了青少年朋友喜欢的名著《母亲》、《在人间》、《童年》、《唐·吉珂德》、《高老头》、《红与黑》以及中国古老文化的瑰宝《水浒传》、《西游记》、《红楼梦》、《三国演义》。再仔细阅读一下《居里夫人》、《牛虻》、《培根论人生》、《我的生活——海伦·凯勒自传》、《牛顿》、《爱迪生》、《孔子》，从伟大的人物身上得到熏陶、受到教益，我们会对生活有更深刻的认识和理解。最后，为了能在引发读者兴趣的同时又增长读者的知识，我们推出了《中外经典笑话》、《成语故事》、《伊索寓言》、《福尔摩斯探案选》、《三十六计 孙子兵法》，走进来吧，里面的世界，知识纷呈、妙趣盎然，先睹为快哦！

我们在编辑这套丛书时，做到了内容丰富、知识面广、趣味性强，还配上了精彩贴切的插图，让你在轻松愉快中学到知识。

读者朋友们，我们所做的以上种种设计，旨在使这套丛书成为增长你的知识、开拓你视野的经典读物。我们深信，它一定会是提高你综合素质不可或缺的珍藏精品，也必将成为你珍藏书屋里的“新丁”。

编者

2004年11月



目

录

* 无趣的生活	1
* “汤姆帮”	6
* 强盗游戏	13
* 爸 爸	19
* 遭绑架	26
* 逃 脱	32
* 巧遇旧友	38
* 吉姆的算盘	46
* 开始探险的日子	49
* 在海上	58
* 趣 事	68
* 豪门历险	74
* 大人物	85
* 国王和公爵	93

目

录

* 悲 剧	99
* 演 出	110
* 行 骗	116
* 国王被骗	129
* 好主意	144
* 掘棺之夜	155
* 骗子和骗子	167
* 吉姆的遭遇	172
* 报 应	181
* 营救吉姆	190
* 苦心计划	202
* 逃跑的派头	210
* 顺利出逃	215
* 自由人	226
* 继续探险	234



无趣的 生活



我叫哈克·贝恩。如果你没有读过《汤姆·索亚历险记》，你就不会知道我是谁。不过，这也没什么关系。那本书的作者是马克·吐温先生，虽然他笔下的一些故事有点儿夸张，但基本上是真实的。因为，我从未见过有谁不偶尔撒撒谎的，除了玻莉姨妈，或者是那寡妇，也许玛丽也可以算一个吧。玻莉姨妈也就是汤姆的姨妈，还有玛丽，以及寡妇道格拉斯，这些人在《汤姆·索亚历险记》里面都被提到过。

《汤姆·索亚历险记》的结局是这样：汤姆和我找到了那帮抢匪藏在洞中的钱，我们因此发了大财。我们每人分到了6000块金币。撒切尔法官把这些钱拿去为我们放利息，我们每天能得到一块钱的利息。道格拉斯夫人认我为养子，负责教养我。谁都可以想像到，和一个地地道道的寡妇住在一起，处处都要考虑她那可怕的、死气沉沉的生活习惯，是一





件多么让人头疼的事啊!所以当我无法忍受的时候,我就逃了出来,又穿上从前的破衣服,带着我的糖罐儿,重新过我自由自在的生活去了。可是汤姆·索亚却找到了我,他说要带头组织一个强盗团伙,如果我肯乖乖回寡妇家做个体面人,就允许我加入,因此我就回去了。

寡妇一看见我便哭了起来,她说我是只可怜的迷途羔羊,还莫名其妙地用一堆其他的名字称呼我。其实她并没有恶意,像从前一样,她又把我塞进那些新衣服里,弄得我全身僵硬、汗流不止。哎,一切又要照旧了。当她摇晚餐铃的时候,你必须准时出现,当你坐在餐桌旁时,也不能马上用餐,还得等她低头对着食物喃喃自语一番,尽管她说的那些话和我们吃的东西一点儿关系都没有。每当晚饭后,她就拿出书来,给我讲些摩西的故事,而我也曾一度很努力地想要知道摩西的一切,可是后来她说摩西很久很





久以前就死了，我便对这个人失去了兴趣，因为一个死人实在没什么好说的。

不久，我的烟瘾又犯了，我就求这位夫人让我吸一根。可是她不允许，说这是不好的坏习惯，叫我以后再也不要抽了。有些人就是这样，对一件事并不了解就一味地反对。像她对摩西关心得要命，可是他跟她非亲非故，而且老早就死了，然而她却因为抽烟这件天大的好事来找我的碴儿。可她自己还不是吸鼻烟？

今天，她的妹妹华森小姐正拿着一本拼音课本坐在我旁边。她最近才搬来。她是个戴着宽边眼镜，看起来有点瘦的老处女。她十分卖力地教了我一个多小时，直到后来那寡妇叫她放松一点。我实在是受不了啦，后来的那一个小时实在是无聊极了，我便开始不安分地动来动去。华森小姐边教边大声地说：“哈克，别把脚抬起来！”不一会儿，她又说：“别伸懒腰打哈欠，哈克，你能不能听话一点啊？”然后她告诉我关于地狱的事，我说我宁愿待在那儿。她听了非常生气，简直要疯了，可我又不是故意的，我只是想去别的地方走走，换换环境，这又不过分。她说我说的那些话实在是太邪恶了，她一辈子也不会说出那样的话，她将来可是要上天堂的。可是我看不出那地方有什么好的，所以我决定还是不要





白费力气。当然，我嘴上可不会这么说，因为那只会给我惹麻烦，对我没什么好处。

她唠唠叨叨地告诉我一些关于天堂的事情。她说那里的人每天要做的事就是弹琴和唱歌，生生世世皆是如此。虽然我对那样的生活并不向往，但是我口头上可不这么说。我问她：“汤姆以后会不会上天堂？”她回答：“想都别想！”我松了一口气，因为我想和汤姆永远在一起。

华森小姐一直让我烦死了。没多久，她又把那些黑人找来做晚祷，然后，大家才上床睡觉。我拿着一根蜡烛来到我的房里，把它放在桌上，然后到窗边的椅子上坐下来，试着想一些有趣的事，但是我就是办不到。我感到非常的孤独，几乎希望自己立刻就死掉。夜风在我耳边细语，可是我听不懂它在说什么，只是冷得浑身直打哆嗦。然后，在遥远的树丛里，我听到鬼魂发出的声音，是那种因为心中的想法无法让别人了解时所发出的叹息，因此它必须夜夜游荡悲泣，而无法在坟墓里安息。我既沮丧又害怕，真希望现在有人陪在我身边。突然，有一只蜘蛛爬到我肩膀上，我把它拍落到蜡烛上，在我还未来得及移开它之前，它很快地就蜷缩成焦黑一团。不用想也知道，这是会给我带来霉运的坏兆头。我害怕极了，赶紧拍一拍我的衣服，站了起来，在屋里来回起





了3次,每一次都向上帝祈祷,然后用一条线绑起一撮头发,好用来驱走女巫。我对此其实一点儿信心都没有,因为这是当人弄丢马蹄铁的时候才做的,并没有听谁说过这样做可以去除烧死一只蜘蛛所带来的厄运。

我又坐了下来,打了个冷战,拿出烟斗吸口烟。这时整个房间像死亡一样寂静,那寡妇不会知道我在抽烟。我听着小镇的钟声响了12下,然后一切又重归寂静,甚至比先前还要更静。突然间,我听到树枝“啪啪”作响,在树丛底下的黑暗处似乎有什么东西在移动。我一动不动地听着,下面传来一声低低的“喵——喵”声。太好啦!我马上尽可能低声地回应了“喵——喵”,然后吹灭蜡烛,爬出窗户,从棚架上跳下来,爬到树丛里。你也猜得到,汤姆正在那里等我呢。





“汤姆帮”



汤姆和我沿着后花园的小路悄悄地走着，当经过厨房的时候，我被一条树根绊倒，弄出了响声。我们赶紧蹲下身一动不动。华森小姐的老黑奴吉姆就睡在厨房门边，他身后亮着一盏灯，让我们可以很清楚地看到他。他起身把头探出来听了一会儿，然后问：“什么人？”

他又听了一会儿，接着踮起脚尖走了出来，就站在我们中间，我们几乎都可以碰到他了。这时我的脚跟发痒，可是我不敢抓它，然后我的耳朵也开始痒了起来，



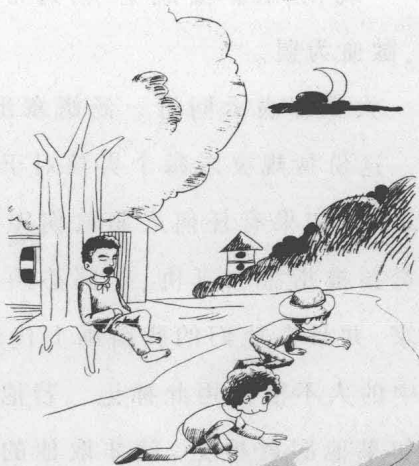


再后来是我的背，假如我不抓的话，我真的会痒死。我老早就注意到我的这个毛病了，像是在跟一些大人在一起的时候啦，或是参加葬礼啦，或者是当我不想睡觉的时候试着装睡……总之，在那些不应该抓痒的场合，我总是会觉得全身上下无处不在发痒。这时，吉姆又说：

“说，你是什么人？你到底是谁？我可听到声音了。好，老子就在这儿陪你耗上了！”

说着，他就坐到我和汤姆之间。我的鼻子又开始痒，痒得眼泪都流出来了，可是我还是不敢抓，然后换成鼻孔痒，接着连下面也痒起来了。我不知道我还可以挺多久。这种惨状持续了大概六七分钟，我全身上下每一个地方都痒得难以忍受。我知道我再也忍不下去了，可我还得咬紧牙关继续挺着。幸好这时吉姆又睡着了，还打起鼾来。

汤姆小声地暗示我，于是我们缓缓地爬。我们从一条近道离开，绕过竹林后，很快就爬到房子另一边的山坡上。汤姆跟我爬上山顶，我们能俯视整





个村庄，可以看见三四盏灯闪烁着，也许那儿有人生着病吧。我们头顶上的星星光彩夺目，而在村落旁则是一条约一千米宽的寂静且壮丽异常的河流。我们走下山坡，看见乔埃·哈波、班恩·罗杰和几个男孩躲在老鞋厂里。我们解开一艘小船，划了大约5000米，便在山坡的一处大断崖边上上岸。

进入树丛后，汤姆先要大家发誓保守秘密，然后才带他们去看树丛深处的一个山洞。我们点燃蜡烛，匍匐前进。大约爬了200米，最后到达了洞口。由汤姆领路，很快地，我们钻进一堵墙，如果你不注意的话，几乎不会发现那里是有洞的。我们沿着一个很狭窄的地方行走，最后到达了一个应该可以称做是房间的地方，里面又湿又冷。汤姆大声地说：

“现在，我们要成立‘汤姆帮’了。想要加入的人必须发誓，歃血为盟。”

大家都表示同意。汤姆拿出一份入帮盟约，读给大家听。这份帮规要求每个男孩对于本帮都要忠诚，发誓绝不泄漏秘密；如果有任何人胆敢伤害帮内成员的话，那么无论哪个男孩被指派去复仇，他都必须不吃不睡，直到他杀了对方全家，并且在他们的胸前画上代表本帮的“十”字标记；非本帮中的人不能使用此标记，若他使用的话，必遭法律追诉，而如果他胆敢再犯，就非取他的狗命不可；此外，如果帮中成员泄漏了机密，将会被处以割断喉咙、焚烧尸体、抛掉骨





灰的极刑，连名字也将以血除去，从此帮中人不得再提起他的名字，他也会永远背负着诅咒，从人们的记忆中消失。

大家都说这个帮规写得实在是太好了，纷纷询问汤姆是不是他自己想出来的。汤姆说有些是，其余的就是从海盗和强盗历险书籍中抄来的。

有些人建议泄密者的家人最好也要被杀掉。汤姆觉得这个主意不错，于是他用铅笔把它记下来。

班恩问：

“哈克呢？他又没有家——你要拿他怎么办？”

“哎，他不是有爸爸吗？”汤姆说。

“他虽然有爸爸，但是你又找不到他。他以前常常醉倒，躺在老鞋厂里，可这一年来，在这一带再也没有见过他。”

他们继续商量着，想要把我除名，因为他们说每个男孩都必须要有家人或某人可以让人来惩罚，不然对别人来说就不公平。大家呆坐了好一会儿，仍想不出办法来，我急得几乎快要哭出来了。突然间，我想到了一个办法，于是我跟他们提到华森小姐，说他们可以惩罚她啊。于是，有人说：

“是的，她可以，她可以。太好了，哈克也可以参加了。”

大家开始用针刺破手指来以血签名，我在纸上写3个记号代替签名。

“那么，”班恩说，“本帮成立的目的是什么呢？”





汤姆说：“当然是抢劫和谋杀！”

“那我们去抢谁呢？民宅，或者是牛，还是……”

“住口！这些勾当并不是抢劫，而是小偷才干的事！”汤姆说，“我们不是小偷，那太没样子了。我们是拦路的蒙面大盗，我们专门拦截过往的马车，杀人劫财。”

“我们一定要杀人吗？”

“那还用说？当然最好是这样。有些书上虽然没有这么说，但是大部分都觉得最好是把他们都杀掉，除非你要把他们都抓到山洞里囚禁起来，直到他们付出赎金为止。”

“付赎金？那是什么？”

“我也不知道，但那就是他们所做的，我在书里看到过，所以我们也必须这么做。”

“我们什么都不知道啊！”

“不要说别的，我们就是要这么做。我不是告诉你书里面是这样写的吗？你想要做得跟书里面说的不一样，然后到最后把所有的事都搞坏吗？”

“汤姆，你说得倒容易，如果我们什么都不知道的话，那怎么干？我们要怎么去勒索他们，这就是我想要知道的事啊！你说说付赎金到底是什么？”

“嗯，我不知道。可是如果我们把他们关到付赎金为止的话，这可能等于必须把他们关到死。”

